



의안 번호	제 50호
상 권	단기 4294년 6월 27일
년월일	(제 50회)

유니스코 구별제트 가입의 건

제출자	문 크 누 강 관
제출년월일	단기 4294년 6월 27일

1. 의결 주문

대한민국이 유네스코 다방 체제를 시행하는데 가입함을 의결한다.

2. 제안 이유

국제연합, 교육, 과학, 문화기구인 유네스코에서는 다방 체제를 마련하고 있어 회원국 상호간인 교육, 과학 문화등 제업의 연결로 도서, 잡지, 필름, 과학기재등의 상호구입과 판매를 용이케하여 이는 유네스코사업의 활동을 뒷받침하여 국제적인 문화 교류를 촉진하여 회원국의 교육 과학 문화향상에 다대한 공헌을 하고 있는바 유네스코 가입국은 우리나라도 이 "다방 제도"에 가입하여 유네스코사업의 필요는 물론 우리나라 교육, 과학 문화의 발달에 기여코저함.

3. 참고 자료 기하

1) 년간소요액

년간 소요액은 10만원이내로 확정하고 이한도위 범위내에서 "다방"을 구입하고저하는 관공학 연구소 학술단체 학자, 교수, 대학생, 행정관서 및 교육기관에 종사하는 자에게만 배정하기로 이미 관계 3부장관(문교, 외무, 재무)의 합의를 보았음.

2) 다방 배정심사

다방구입신청 및 배정기관을 심사배정하기위하여 문교부에



의안 번호	제 187 호
상 정 년월일	단기4294년 6월 25일 ( 제 28 회 )

유니스코 다변제도 가입의 건

제출자	문교부장관
제출년월일	단기4294년 6월 25일

「유네스코 구별배정심사위원회」를 두되 이는 문교부, 외무부, 재무부 및 유네스코한국위원회 관계자로서 구성하고 그인원은 10명 이내로 하려는 것임.

3) 구별발행기관의 지정

유네스코 본부에서 발행하는 구별을 관리하고 구별배정심사기관에서 심사결과 배정되는 「정음지서」에 의하여 구별을 발매하며 매월 제1주내에 전담의 발매한 구별총액을 유네스코본부에 보고청산케 하는 업무를 한국은행으로 하여금 전담케 하려는 것임.

4) 본안결의 의결되면 유네스코 구별제도 가입서에는 외무부장관이 서명하게 됨.

직 인 생 략

직지세계기록유산등록추진위원회

우 361-110 청주시 흥덕구 운천동1371 / 전화273-7887 / 267-0151 / FAX 264-7257  
처리부서 : 직지세계기록유산등록추진위원회 사무총장 / 김현문 담당자 / 송세봉

문서번호 직지 98-2  
시행일자 '98. 9. 2.  
경유  
받음 문화재관리국장  
참조 기획실장

선 결	국장 정문근	지	
접 일 시 간	1998. 9. 11	결 재	기획관 이득룡
수 번호	9366	공 발	서기관 송재선
처리과	기획실		사무관 강경환
담당자	송경복		

제목 직지심체요절 세계기록유산 등록 신청내용 건

1. 귀 국의 무궁한 발전을 기원합니다.
2. 당 위원회에서는 직지심체요절을 세계기록유산으로 등록코저 신청서를 붙임과 같이 유네스코한국위원회에 신청하였으니 업무에 참고하시기 바라며,
3. 세계 기록유산으로 등록될 수 있도록 적극 협조하여 주시면 고맙겠습니다.

붙임 : 직지심체요절세계기록유산 등록신청서 사본 1부. 끝.

직지세계기록유산등록추진위원회 위원장

112  
~~083~~

(d) copyright status

#### 2.4 Responsible administration

(a) details should be given of the mechanism or organization already established, or to be established, to ensure the proper management of the documentary heritage

Organization : Bibliothèque nationale de France

Address : 58, rue Richelieu, Paris Tel (1) 47.03.81.26.

### 3. Identification

#### 3.1 Description and inventory

Background of the writing: *Buljo chikchi shimch'e yojŏl* published in the seventh lunar month of 1377. Examining the forwards by Lee Saek, Sŏng Sa-dal and Baegun's summary, it is apparent that Baegun inherited the ideas in the book when he was 54 years old from his teacher Sŏgok Ch'ŏnggong, a Zen master. Baegun wrote the book to continue and transmit the ideas of his teacher. He composed it in September 1372 at the age of 75 while staying at Mt. Sŏngbulsan, and his wish was that his disciples propagate the ideas contained in the book.

Contents of the writings: *Buljo chikchi shimch'e yojŏl* was comprised of historical biographies such as *Kyŏngdŏk chŏndŭngrok* and *Sŏrmun nyŏmsong*, which were to be studied by the student monks after completing the teachings necessary to understand the essence of Zen, such as sayings from last moments, letters of praise, letters and poems on drawings, educational clauses and sentences, songs, writings, orthodox teachings by Buddha, and dialogues. The key words of the title of the name of the book, "*chikchi shimch'e*" was derived from the famous clause about attaining enlightenment through practicing Zen: "chikchi inshin kyŏnsŏng sŏngbul" meaning the attainment of an enlightened state by direct appeal to the mind. It also means that when we come to see through Zen what the mind is, then we come to understand that mind to be that of Buddha. Because human nature is pure from the beginning, when the mind sees that it is pure practices asceticism, one becomes a part of Buddha and one's mind becomes that of Buddha. In other words, when one is enlightened through Zen, one's mind becomes Buddha. 307 verse in 154 groups were recorded in *Buljo chikchi shimch'e yojŏl*. The old priest put together a book with high standard by selecting only the essentials of Zen to teach and propagate to pupils.

Method of type-casting and publishing of *Buljo chikchi shimch'e yojŏl*: The origin of metal type printing during the Koryŏ dynasty is still not correctly known. However, *Buljo chikchi shimch'e yojŏl* has characteristics which are possible only through metal typesetting. Especially when we take into consideration the fact that there is no identical type in a printing plate where as the same type is used in another printing plate, it is clear that the foundry sand casting method which enables the production of the necessary number of a type in reverse form through the use of one model

photographic reproduction of the metal printed edition of *Buljo chikchi shimch'e yojöl*, as a point of departure, the bibliographical characteristics of the book are roughly as follows:

- Lines of text are not straight with indentations on both sides and frequent skewed letters.
- Density of color of printed characters is not uniform. Some characters are completely black while others are only partly visible. This was due to the unevenness of the printing surface, which resulted in imprecise typesetting.
- The four edges of the printing plate are composed of fixed single edges. They are fixed at the upper and lower lines limiting the frame of the printing plate. The plate has a high possibility of having been cast by the sand foundry method.
- There are 11 lines on every page. The number of characters is not the same since the sizes of type are not equal. Printed lines are composed of 18 to 20 characters each, showing a difference of one or two characters. Indentations make the lines look uneven and there are points where the upper and lower strokes of adjacent characters overlap.
- Two kinds of types, middle-sized small-sized, were used, with the middle-sized used for the main text and the small-sized used for comments. It was also observed that the small-sized type was frequently used in place of the middle-sized type when the needed characters were insufficient in number or could not be found.
- When a character appears on a single page in many place, the type used is not uniform and the printed characters appear different. However, these type blocks were used again for other pages.
- There are some characters which are upside down.
- Specks in printed character are seen frequently.
- Unlike wood grain, the grain of the cut edges of the material used for the type runs in multiple directions.
- On the backside of page 2, there is a word where a character has been omitted in the casting process and a circle drawn in its place with the missing character handwritten underneath.
- Specks can be found and there is a case where a stroke was not cut out of a type block.
- Some stretches of strokes reached the border and some crossed it.
- The folded part of a page has no Hükku(a black line) and Ömita figure that resembles a swallow's bill; underneath which the title of the book is generally printed. The page number is printed underneath this. Type was set only for the number of the page and the title of the topic. Though the titles of sessions, such as "*chikchiha*", are present, shapes of characters are not exactly the same. Investigations of character shapes and organization of the book reveal that two printing plates were alternately used. It was also found that one plate even lost a type block near the end of the

8. In February 1996, metal type of *Buljo chikchi shimch'e yojöl* was restored by Mr. O. Kuk Chin.

9. An international symposium on printing cultures of the East and West was held in September 1997 by Korean national commission for UNESCO, German commission for UNESCO and Ch'öngju city. It is hoped that the fundamental objective of this symposium be the securing of solid international recognition that *Buljo chikchi shimch'e yojöl* is the world's oldest existing book printed by movable metal type.

### 3.5 Bibliography

List of Referenced Documents as follows:

1. Mourice Courant, *Bibliographie Coreenne*, Paris 1894, 1901
2. Bibliothèque nationale, *Le Livre*, Paris, 1972.
3. Bibliothèque nationale, *Tresors D'orient*, Paris, 1973.
4. Sohn, pow key, *Early Korean typography*, Seoul, 1971
5. Korean overseas information service, *Fruhe Koreanische Druckkunst*, Seoul, 1983
6. Ch'on, hye bong, *Pulcho chikchi simch'e yojol*, Seoul, 1987
7. Park, Moon Year trans., *Yökchu Buljo chikchi shimch'e yojöl*. (Translations and annotations *Buljo chikchi shimch'e yojöl*.) No. 1 of Ch'öngju Early Printings Museum Collection of Translations). Ch'öngju, Ch'öngju Early Printings Museum, 1996.
8. Korean national commission for UNESCO, German commission for UNESCO and Ch'öngju city, *International symposium on printing cultures of the East and West*, Seoul, 1997.

3.6 Names, qualifications and contact details of independent people or organizations with expert knowledge about the values and provenance of the documentary heritage  
Name: Ch'öngju Early Printings Museum. The Ch'öngju Early Printings Museum is established in 1992.

## 4. Management plan

Since today *Buljo chikchi shimch'e yojöl* is kept and supervised at the national library in France. However, more efficient treatment is expected if a committee is run by Korea and France for keeping and supervising it.

## 5. Assessment against the Selection Criteria

### 5.1 Assessment of the documentary heritage against each criterion

Criterion 1-Influence :

Development of human beings is accomplished by the spread of the knowledge, which started from the informatoinalization that led to the invention of languages, letters, printings and computers.

What influences the popularity most is the printing. Wooden printing has developed for the purpose of propogation of Buddhism at the beginning of the 8th century in Korea.



housing works of Unchon area by Hankuk Toji Kaebal Kongsu in 1985 and which the housing works stopped and was untombed by Chongju University Museum. Although we do not know the year of building and the size, the second book of *Buljo chikchi shimch'e yojöl* says that books were printed by the metal printing method in Chongju Heungduksa at the time of King Woo in 1377, which was 70 years sooner than Gutenberg in German and that was admitted as the oldest metal printing type all over the world by the UNESCO in 1972.

However, people did not know the exact place of Heungduksa until they had found the drum and buddist bowls made of bronze where the word of *Heungduksa* had been carved, which made it possible to know that this is the place of *Heungduksa* which had disappeared.

From untombing it, we could know that middle gate, tower, golden building and chapele building were placed and some other buildings surround them which were made by the Tantaekaram style, and we had found the roof tile named Taejung Samnyung (means that great works of three years) which means that the building works of buddist temple had started at the time of 11th year of King Munsung of Shilla in 849. After finishing untombing it, legacy number 315 was given, and hence 4.3 billion was invested to build Chongju Early Printings Museum, the golden building which has five rooms in front side, three rooms lateral side and double eaves as well as the roofs of four eave corners, and three story tower, for 5 years from 1987 to 1991.

Criterion 4-People :

145 Buddists are included in India, China and Korea.

Criterion 5-Subject/Theme :

The second book of *Buljo chikchi shimch'e yojöl* includes what are needed in order to know Zen (buddist meditation) to recognize the truth by all the past buddists and their followers from Ahodaeyiwhasang to Kodukwhasang. There are the discussions of the truth between the followers by questioning and answering at the first part of the second book, while the last part includes 10 poems of great success which sang happiness of accomplishing the truth, 14 poems which inform that human beings are originally lonely, poem of feeling far which sang that people often feel profound, and Tongsanyanggaewhasang's poem which sang what he liked to tell his parent leaving home (where we can tell the nun's spirit).

*Chikchi shimch'e*, the central theme of this book, came from the five famous phrases of the buddism, which says that we are the buddists themselves in mind only if we see people's mind with Zen (buddist medication).

Criterion 6-Form and Style :

7. Nominator

7.1 Name

Rha, ki jeong, The Committee of Memory of the World Register *Buljo chikchi shimch'e yojöl* of the Chairman, Mayor Ch'öngju city, Republic of Korea

7.2 Relationship to documentary heritage

France : Bibliothèque national : owner

Korea : Ch'öngju Early Printings Museum : Museum built in the place of Heungduksa where *Buljo chikchi shimch'e yojöl* was printed

7.3 Contact person (if appropriate)

France : Derector of Bibliothèque nationale de France

Korea : Rha, ki jeong, The Committee of Memory of the World Register *Buljo chikchi shimch'e yojöl* of the Chairman, Mayor Ch'öngju city

7.4 Contact details

France : Bibliothèque nationale de France. Supervisor of oriental documents, 58, rue Richelieu, Paris Tel (1) 47.03.81.26.

Korea : Kim, hyun mun, The Committee of Memory of the World Register *Buljo chikchi shimch'e yojöl* of the Executive Director, 674-60, Uylrang-dong, Chongju-city, Republic of Korea. Tel (431) 212 - 7885 Fax (431) 212 - 7886

PART B- SUBSIDIARY INFORMATION

8. Assessment of Risk

8.1 Nature and Scope of threats to the documentary heritage

Environmental condition

The temperature, humidity, lighting and air quality provide the optimum conditions for the preservation of this documentary heritage. Table 1 lists the present condition

Table 1

Item	Preservation State
Air quality maintenance	Automatic air conditioning system
Temperature	18~22°C
Relative humidity	40~60%
Lighting	Stored underground to block sunlight

Physical condition : Good since it was printed on the traditional oriental paper which was made of paper mulberry tree

Preservation budget : By the budget of National library in France

Prohibition of any random changes to the current condition : No problem as long as there is no change of temperature, humidity and intensity of illuminatinon.

<p>세 계 기 록 유 산 등 록 신 청 서</p>
----------------------------------

프랑스 - 불조직지심체요절(권하)

A. 기본 정보

- 1. 명칭 및 위치
- 2. 법률적 정보
- 3. 고증
- 4. 관리계획
- 5. 선정기준에 대한 평가
- 6. 자문
- 7. 신청자

B. 기타자료

- 8. 위험성의 판단
- 9. 보존평가

A. 기본 정보

1. 명칭 및 위치

- 1.1. 기록유산의 이름 : 불조직지심체요절 (권하)
- 1.2. 국가 : 프랑스
- 1.3. 지역 : 파리
- 1.4. 주소 : 프랑스 국립도서관, 58, rue Richelieu, Paris 1
- 1.5. 조직 또는 기구 명칭 : 프랑스 국립도서관

2. 법률적 정보

- 2.1. 소유자 : 프랑스 국립도서관, 58, rue Richelieu, Paris 1
- 2.2. 보관자 : 프랑스 국립도서관, 58, rue Richelieu, Paris 1
- 2.3. 법적 상태
- (a) 소유형태 : 공공재산

주조법으로 주조한 것이 확실한데 이것은 쓰지 않는 활자로 많이 필요한 활자를 만들 수 있게 해준다. 따라서 불조직심체요절에 쓰인 활자들은 하나 하나 조각한 것으로 재료로는 나무, 금속, 아교등이 쓰였을 가능성이 있다. 금속판에 직접 글자를 새긴 것은 금속활자라고 보기 어려운 점과 금속활자 특유의 흠집들이 있고 책 말미의 "금속활자로 인쇄하다"라는 문구로 보아 이 활자의 주조법은 밀랍 주조법이라고밖에 볼 수 없다. 불조직심체요절이 조잡하게 절에서 인쇄된 금속활자본임에도 큰 중용성을 갖는 것은 당시 몽고의 지배하에 있던 한국 지방의 한 절에서 인쇄된 것이 당시 고려조의 금속활자인쇄가 일반적으로 성행하였음을 말해 주기 때문이다. 불조직심체요절이 1377년 흥덕사에서 금속활자로 발행될 당시 백운화상의 선법을 배우려는 수요가 상당히 있었을 것이고 그 상응하는 부수의 책을 인쇄하기 위해서는 활자인쇄법이 요구되었을 것이다. 본래 목적의 전송이 어려움에 봉착하였다. 이듬 해 1378년 취암사에서 신도들의 기부금으로 백운화상어록을 목판인쇄로 찍어 냈다. 따라서 금속활자인쇄본인 직지심체요절은 고려시대의 금속활자인쇄를 이해하는데 매우 중요하고 같은 책의 목판인쇄본은 백운화상의 선사상을 전송하는 데 가치가 있는 것이라고 볼 수 있다.

불조직심체요절의 금속활자의 복원: 중용무형문화재 제101호 오국진 금속활자장이 불조직심체요절의 활자들을 1996년에 복원했다. 그가 그 당시 사용한 주조법은 밀랍주조법이다. 그는 처음에 주물사 주조법과 밀랍주조법 두 가지 다 끊임없이 실험을 했고 밀랍주조법을 선택했다. 그것은 불조직심체요절 활자를 복원하는 것이 다른 방법으로는 불가능했기 때문이다.

### 3.2. 서지학적 세부 기록

불조직심체요절(권하)는 금속활자를 이용한 활자인쇄본이다. 범명이 경한이었던 백운화상이 이 책의 편찬에 기여하였다.

불조직심체요절(권하)는 앞, 뒷표지 한 장씩과 양면으로 인쇄된 39장으로 만들어졌다. 세로 24.6cm, 가로 17cm이고 한국의 전통 제책법인 오침법으로 제본되어 있다. 그 크기는 3당시 중국이나 일본의 책보다는 큰 것으로 한국에서는 일반적인 것이었다. 책이 크기 때문에 중국이나 일본의 책들은 사침법으로 제책된 것에 반해 한국의 책은 오침법이 사용되었다.

불조직심체요절(권하)의 서지학적 특성: 불조직심체요절(권하)의 영인본을 가지고 이 책의 서지학적 특성을 살펴보면 대략 다음과 같다.

- 책 양 쪽 면의 문자열이 똑바르지 않고 들쭉날쭉하며 비스듬한 글자도 많다.

- 인쇄된 글자의 농도가 고르지 않아서 어떤 글자는 완전히 새까맣고 어떤

글자는 겨우 일부분만 알아 볼 수 있을 정도다. 이것은 인쇄표면이 고르지 못하기 때문이고 그것은 정밀하지 못한 식자에서 기인한다.

- 인쇄판의 네 가장자리에는 한 여백선이 고정되어 있다. 그 것은 글자열의 맨 위와 맨 아래의 규격을 정하는 것이다. 그 인쇄판은 주물사주조법으로 주조되었을 가능성이 크다.

- 메인쇄면에는 11줄이 그어져 있다. 글자의 수는 일정치 않은데 그것은 활자의 크기가 같지 않기 때문이다. 인쇄된 한 줄에는 각각 18-20자씩 들어가 있고 한 두 자의 차이가 있다. 들쭉날쭉 줄이 고르지 않고 접칠정도로 붙어 있는 글자에는 위 아래로 비껴 직은 점들도 있다.

- 중, 소 두 종류의 활자가 사용되었는데 중활자는 본문을 찍는데 쓰고 소활자는 각주에 쓰였다. 활자가 부족하거나 찾을 수 없을 때는 소활자가 종종 중활자를 대신하기도 한 것을 볼 수 있다.

- 많은 곳에서 한 페이지에 있는 같은 자에 쓰인 활자가 서로 다르고 인쇄된 모양도 다르다. 그러나 이 활자들은 다른 페이지에서 또 쓰였다.

- 몇몇 글자들은 윗1부분이 가라앉기도 했다.

- 인쇄된 글자에 흠들이 자주 보인다.

- 나무결과는 달리 그 활자에 쓰인 재료의 단면의 결은 여러 방향으로 나 있다.

- 뒤쪽의 2페이지에는 식자과정에서 글자 하나가 빠진 단어가 있는데 그 자리에 동그라미가 쳐져 있고 밑에 손으로 써 넣었다.

- 흠들이 발견되고 활자판에서 한 획이 잘려 나간 것도 있다.

- 어떤 글자의 뺄침은 가장자리까지 닿고 어떤 것은 걸쳐 있기도 하다.

- 페이지의 접힌 부분엔 흑구(검은 줄)가 없고 어미(모양이 제비 부리를 닮았음)밑에는 보통 책 제목이 인쇄되어 있다. 쪽 수와 주된 제목만이 인쇄되어 있다. "직지하"와 같은 각 부분의 제목들이 있으나 글자모양이 아주 똑 같지는 않다. 글자모양과 제책된 것을 자세히 살펴보면 두 인쇄판을 번갈아 사용했음이 나타난다. 또한 책의 말미에 가서는 한 인쇄판에서 한 무더기의 활자가 빠져 있는 곳도 보인다.

- 인쇄장소 및 시기(청주, 1377년 7월)가 책의 끝에 인쇄되어 있다.-여승들에 의한 출판에 관한 내용이 이 자의 뒤쪽에 인쇄되어 있다.

- 표지와 맨앞장이 없어졌으나 나중에 복원하였다.

3.3. 적당한 볼 수 있는 자료(예컨데 기록유산의 사진, 비디오같은 것).

사진(직지 스캔처리)

#### 3.4. 역사

불조직지심체요절(권하)는 현존하는 세계최고의 금속활자본이다. 이 책에 관하여 연대기적으로 살펴보면 다음과 같다.

1. 이 책이 알려지게 된 것은 1901년 Maurice Courant 이 발간한 한국의 서지학의 증보판을 통해서였으나 실제의 책이나 내용이 확인된 것은 아니었다.
2. 그 책이 한국을 떠나게 된 경위는 다음과 같다. 고종 때 서울에 있던 프랑스 대사 Collin de Plancy가 돈을 주고 수집했다. 그 뒤 골동품 수집가 Henri Vever에게 건너갔고 그가 1950년에 죽자 그것은 프랑스국립박물관에 기증되어 오늘날 까지 있게 되었다.
3. 이 책이 처음 공개된 것은 1972년 국제 책의 해에 었다. 이 때에 비로소 이 책이 현존세계최고 금속활자본임이 발견된 것이다.
4. 이 책이 인쇄되었던 흥덕사의 위치가 확인된 것은 청주대학교 박물관이 1985년에 “청주 운천동 연당리 절터 발굴 보고서”를 발표하면서 었다.
5. 발굴 결과의 학술적 승인과 이를 기념하기 위한 학술회의가 1986년 6월 청주 흥덕사지에서 개최되었다.
6. 이 학술적 모임과 지속적인 노력을 바탕으로 1992년 3월에 청주에 청주고 인쇄박물관을 개관하였다.
7. 1995년 5월에 국제인쇄출판학회이 처음으로 청주에서 열렸는데 그 주제는 “세계속의 한국인쇄출판문화”였다.
8. 1996년 2월에 불조직지심체요절의 금속활자가 오국진씨에 의해 복원되었다.
9. 동서양의 인쇄문화에 대한 국제심포지움이 1997년 9월 유네스코한국위원회와 유네스코독일위원회의 주관으로 청주에서 열렸다. 이는 불조직지심체요절이 현존하는 세계최고의 금속활자인쇄본임을 세계적으로 확고히 인식시키기 위해서였다.

#### 3.5. 서지학

참고문헌은 다음과 같다;

1. 모리스 꾸랑, 조선서지, 파리, 1894, 1901

2. 프랑스 국립도서관, 책, 파리, 1972
  3. 프랑스 국립도서관, 동양의 보물, 파리, 1973
  4. 손보기, 한국의 고활자, 서울, 1971
  5. 한국 해외홍보관, 한국의 옛 인쇄문화, 서울, 1983
  6. 천혜봉, 불조직지심체요절, 서울, 1987
  7. 박문열, 역주불조직지심체요절, 청주고인쇄박물관, 1996
  8. 유네스코한국위원회, 동서고인쇄문화 국제학술회의, 1997
- 3.6. 기록문화유산의 가치와 유래등에 전문적 지식을 가지고 있는 개인이나 단체의 이름 및 세부 이력  
 이름 : 청주고인쇄박물관, 청주고인쇄박물관은 1992년에 세워졌음.

#### 4. 관리계획

불조직지심체요절은 현재 프랑스국립도서관에 소장되어 보존, 관리되고 있으므로 큰 어려움은 없는 형편이다. 그러나 앞으로 한국과 프랑스간에 보존, 관리를 위한 공동위원회를 조직하여 운영한다면 보다 효율적인 관리가 이루어질 것으로 기대한다.

#### 5. 선정기준에 대한 평가

##### 5.1. 개별적 기준에 대한 기록유산의 평가

###### 기준 1. 영향력

인류문화의 발전은 지식의 보급에서 이루어 졌다. 지식의 보급은 정보화로부터 시작되었고 정보화는 언어, 문자, 인쇄, 컴퓨터의 발명을 가져왔다.

이 중에 대중화에 가장 영향을 끼친 것이 인쇄이다. 인쇄는 한국에서는 목판인쇄술이 8세기초에 특히 불교의 포교를 목적으로 발달하였다. 불경들이 국가와 사찰의 후원하에 지속적으로 판각되었고, 11세기와 13세기에는 고려대장경이라는 거대한 인쇄사업이 추진되었다. 대장경판은 양면으로 새겼으며 무려 16만 2천 절면(folio pages) 달한다. 고려의 훌륭한 도서관 장서들이 12세기초에 잣더미로 변했을 때 고려인들은 금속활자 인쇄술이라는 새로운 방식의 인쇄술을 13세기초에 발명하여 잃어버린 책들을 복원하기 시작하였다. 활자 인쇄술은 수요량이 적은 책과 다소 전문화된-주제의 고급본들을 제작하는데 계속 사용되었다. 그 예로 남명천화상송증도가와 고급상정예문이 있으나 현재 전해지지 않고 있다.

그러한 가운데 1377년 7월 청주 흥덕사에서 인쇄한 불조직지심체요절은 오늘까지 전해져 오고 있다. 이 책은 현존 세계에서 가장 오래된 금속활자본이다.

한국이 혁신한 실용적인 활판 인쇄술은 동양 인쇄사에 지대한 영향을 끼쳤으며,

Tabriz를 거쳐 Nurenberg-strassburg-Mainz 등으로 전파된 것으로 보인다. 유럽에서는 알파벳 활자가 단지 20여개 뿐이어서 한국의 수십만개의 활자와 비교하여 대단히 쉽게 주조할 수 있고, 거푸집을 재사용할 수 있었다. 이러한 조건이 유럽의 금속활자 주조와 납 안티몬 합금, 독일의 압착식 인쇄기의 발달을 촉진하였다. 고려의 아연을 함유한 놋쇠활자의 생산은 아연이 고온의 주물과정에서 쉽게 증발해 버린다는 점에서 대단히 발전된 합금기술이다.

오늘날 활판 인쇄술에서 발전한 컴퓨터는 거의 모든 종류의 인쇄 형태 뿐만 아니라 커뮤니케이션과 교육에 있어서 보편적인 필수품이 되었다. 또한 우리는 전자 정보를 통한 모든 종류의 계산, 합성, 합산, 로봇의 작업에 있어서 컴퓨터에 의존하지 않을 수밖에 없다. 그러나 이러한 정보와 커뮤니케이션의 컴퓨터화를 가능케 한 것은 활자 인쇄술의 발명이 낳은 커뮤니케이션의 발달이었다. 중세적 정신을 근대적인 인본주의, 평등주의 그리고 과학적 원리라는 근대적 정신으로 전환하는데는 활판 인쇄술의 도움이 결정적이었다. 이에 우리는 인쇄술과 커뮤니케이션 발달에 관한 연구를 수행하는데, 그리고 나아가 인류의 고귀한 기록과 자연환경을 보존하는데 긴밀하게 협력해야 할 것이다.

#### 기준 2. 시대

불조직지심체요절은 1372년 9월에 경한 백운화상이 저술한 것으로 그 제자 석찬과 달담이 비구니 묘덕의 시주를 받아 청주 흥덕사에서 1377년 7월에 금속활자로 인쇄하였다. 이는 독일의 구텐베르그가 1452년에서 1455년 사이에 금속활자로 인쇄한 '42행성서'보다 70여년 앞서 인쇄하였다.

#### 기준 3. 장소

불조직지심체요절을 인쇄한 청주 흥덕사지는 '85년에 한국토지개발공사에서 시행하던 운천지구 택지개발 사업중 많은 유물이 출토되어 공사를 중단하고 청주대학교 박물관에 의하여 발굴된 옛 절터이다. 절의 창건년대와 규모는 알수 없으나, 현존하는 금속활자본중 세계에서 가장 오래된 『불조직지심체요절』 하권 간기에 고려 우왕 3년(1377)에 청주 흥덕사에서 금속활자로 책을 인쇄하였음을 명기(宣光七年丁巳七月日 淸州牧外興德寺鑄字印施)하고 있는데, 이것은 독일의 구텐베르그보다 70여년이나 앞선 것으로 1972년 유네스코가 지정한 "세계 도서의 해"에 출품되어 세계 최고(最古)의 금속활자본으로 인정된 것이다.

그러나 흥덕사지의 위치를 확인할 수 없던 중 발굴조사 결과 출토된 청동으로 만든 북(靑銅禁口)와 청동불발(靑銅佛鉢)에 "흥덕사"라는 글자가 음각되어 있어 이곳이 바로 『불조직지심체요절』을 간행한 흥덕사임을 입증하게 된 것이다.



발굴조사 결과 남북 일직선상에 중문(中門)과 탑(塔), 금당(金堂), 강당(講堂)이 배치되고 주위에 회랑(回廊)이 돌아간 신라의 전통양식인 단탑가람식(單塔伽藍式)으로 밝혀졌으며 “大中三年(대중삼년)”명 기와가 출토되어 신라 문성왕 11년(849)에 이미 이곳에 불사가 이루어지고 있었음을 시사하고 있다. 발굴 완료 후 사적 제315호로 지정되어 1987년부터 1991년까지 5개년에 걸쳐 43억원을 투입하여 12,400평의 부지위에 우리나라 인쇄문화의 발달과정을 살필 수 있는 청주고인쇄박물관과 정면 5칸 측면 3칸의 이중처마 팔작지붕의 금당과 삼층석탑을 복원, 정비하였다.

#### 기준 4. 인플

인도, 중국, 한국의 선사(禪師) 145명이 수록되어 있다

#### 기준 5. 주제

불조직지심체요절 하권에는 아호대의화상 이하 고덕화상에 이르기까지 역대의 모든 부처와 조사들이 도를 깨치고 권하는 선(禪)의 요체를 깨닫는데 필요한 내용으로 이루어져 있다. 하권의 앞부분에는 선사들의 문답으로 도를 토론한 내용이 있으며, 뒷부분에는 도를 깨치고 기뻐서 지은 대승찬 10수, 인간의 번뇌는 본래 고적한 것을 알리는 과시 14수, 심경의 오묘함을 읊은 요원가, 동산양개화상이 집을 떠나면서 부모님께 올린 글에서는 수도승의 고고한 정신 등을 엿볼 수 있는 내용으로 되어 있다.

이 책의 중심주제인 직지심체는 선종(禪宗)의 오도명구(悟道名句)에서 따온 것으로 한마디로 참선하여 사람의 마음을 바르게 볼 때 그 마음의 본성이 곧 부처의 마음임을 깨닫게 된다는 뜻이다.

#### 기준 6. 구성형태

145명 선사들의 명(銘), 계(偈), 법어(法語), 가(歌), 찬송(讚頌), 경(經), 서신(書信), 송(頌)이 수록되어 동양 불교사상 이해에 도움이 된다.

#### 기준 7. 사회적 가치

한국의 고려시대 말기에는 국교인 불교가 타락하여 불교의 한 종파인 임제종을 중심으로 개혁을 추진하고 있는 시기로, 불조직지심체요절은 불교 타락의 원인중 하나인 승려의 세속화를 저지하고 수도에 정진토록 하기 위해 백운화상이 편찬한 책이다.

이 책은 금속활자를 이용하여 인쇄하였는데, 인쇄술을 보다 편리하고, 경제적이며, 교정이 쉽게 하여 주었고 이 모든 것은 책의 신속한 생산에 공헌하였다. 또한 활자 인쇄술에 적합한 먹, 즉, 기름먹을 발명하는 계기가 되었다.

#### 기준 7-1. 보존

불조직지심체요절은 상, 하 2권으로 되어 있으나, 현재 하권만이 유일하게 프랑스 국립도서관에 소장되어 있다. 하권은 39장으로 이루어져 있는데, 첫째장은 없고 2장부

터 39장까지 총 38장만 보존되고 있다.

#### 기준 7-2. 희소성

불조직지심체요절은 1377년 7월에 금속활자로 대한민국 청주 흥덕사에서 인쇄하였다.

현존하는 금속활자 인쇄본 가운데 가장 오래된 것으로 지구상에 남아있는 유일본이다.

#### 5.2. 다른 일련의 기록유산의 중요성과 기록유산에서 특별히 차지하는 중요성과 연계하여 평가할 점

불조직지심체요절은 1377년에 금속활자로 인쇄된 책으로 세계에서 현존하는 가장 오래된 금속활자 인쇄본이다. 한국에서는 1239년에 <남명천화상송증도가> 그리고 1234-1241년 사이에 <고금상정예문>을 금속활자를 사용하여 인쇄해 낸 적이 있다. 이를 통해서 볼때 불조직지심체요절만 하더라도 구텐베르그의 인쇄술 보다도 70여년 앞서는 것이다.

#### 5.3. 확정적 평가

책의 말문에 인쇄일자 1377년, 장소 청주시, 발행자 흥덕사, 인쇄기술 주자(금속활자인쇄) 등이 인쇄되어 있다.

#### 5.4. 희소성의 평가 (해당되는 경우)

전세계적으로 프랑스국립도서관에 1권만이 소장되어 있다.

### 6. 자문

6.1. 등재에 대한 자세한 자문 : 소유자(소장자) 프랑스국립도서관

### 7. 신청자

7.1. 이름 : 라기정, 『직지』 세계 기록유산 등록추진위원회 위원장, 청주시장

7.2. 기록유산과의 관계

프랑스, 국립도서관 : 소유자

한국, 청주고인쇄박물관 : 불조직지심체요절을 인쇄한 장소 흥덕사지에 세워진 박물관

7.3. 관련자(해당되는 경우)

프랑스, 국립도서관 관장

한국, 라기정, 『직지』 세계 기록유산 등록추진위원회 위원장, 청주시장

7.4. 세부 관련자

프랑스, 국립도서관 동양문헌실장, 58, rue Richelieu, Paris Tel (1) 47.03.81.26.

한국, 김현문, 『직지』 세계 기록유산 등록추진위원회 사무국장, 대한민국 청

주시 을광동 674-60, 전화)431-212-7885, 팩스)431-212-7886

**B. 기타자료**

**8. 위험성의 판단**

8.1 기록유산에 위험한 특성이나 소지

환경조건

이 기록유산의 보존에 최적인 온도, 습도, 조도 공기청정도는 표1과 같다.

표 1

구 분	보 존 상 태
공기	자동공기정화 시스템 가동
온도	18~22℃
상대습도	40~60%
조도	햇빛이 차단된 지하에 보관

물리적 상태

다나무로 만든 한지에 인쇄하여 현재 상태는 양호한 편이다.

보존 예산

프랑스 국립도서관의 예산으로 관리

현상태 변화에 제한

온도, 습도, 조도의 변화가 없는한 전혀 문제가 없음

**9. 보존 평가**

9.1 기록유산 보존에 관한 평가

현재 상태 : 양호

기록유산의 보존 이력

한지가 얇아 책장안에 한지로 보강하고 나무상자에 담아 금고에 보관

기록유산의 등재와 관련하여 현재 추진중인 보존정책

보존 책임자 또는 책임기관 : 프랑스 국립도서관